

## ДОГОВІР ПРО СПІВПРАЦЮ

між

ТОВ ПЗВО «СХІДНОЄВРОПЕЙСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ РАУФА АБЛЯЗОВА»

та

ТОВ «ДРАГОМАН»

«04» згрудня 2023 року

м. Черкаси

ТОВ ПЗВО «Східноєвропейський університет імені Рауфа Аблязова», в особі ректора Чудасової Ії Борисівни, яка діє на підставі Статуту, та ТОВ «ДРАГОМАН» в особі керівника Подмосквовіних Дар'ї Сергіївни. Сторони домовились про наступне:

### Мета та загальні положення

1.1. Метою цього договору є співпраця щодо поширення теоретичних і практичних знань між сторонами, що укладають цей договір.

1.2. Цей Договір слід розглядати як основу для розроблення подальших заходів, спрямованих на розвиток взаємодії та співробітництва Сторін у межах повноважень, визначених Конституцією та законами України.

1.3. Цей Договір є документом, на підставі якого Сторони здійснюють координацію своїх дій для досягнення спільної мети, встановленої шим Договором.

1.4. Сторони виражають готовність до здійснення взаємовигідного співробітництва у визначених шим Договором напрямках співпраці.

1.5. Сторони діють відповідно до цього договору, а також відповідно до інших угод та/або договорів, які можуть бути укладені між Сторонами.

1.6. Сторони мають намір забезпечувати одна одній всебічну підтримку для розвитку співробітництва Сторін згідно з положеннями цього договору та інформувати одна одну про заходи, спрямовані на його розвиток.

### Напрями співпраці

2.1. Задля досягнення мети цього договору Сторони домовляються про співпрацю та такими напрямками:

2.1.1. Організація спільних заходів у формі проведення семінарів, круглих столів, зустрічей та інших заходів;

2.1.2. Практичні рекомендації стейкхолдерів, щодо удосконалення уншбового процесу для підготовки фахівців відповідного профілю.

### Організація співпраці

3.1. З метою реалізації цього договору Сторони в межах наявних ресурсів:

3.1.1. Визначають контактних осіб для проведення консультацій і розроблення пропозицій щодо спільної реалізації завдань і заходів, визначених шим Договором;

3.1.2. Проводять спільні заходи (робочі зустрічі, наради, відеоконференції в он-лайн режимі тощо) для обговорення питань, пов'язаних із реалізацією заходів у рамках співпраці;

3.1.3. Розробляють та затверджують плани проведення спільних дій;

3.1.4. Вживають спільні заходи, спрямовані на інформування громадськості про співпрацю Сторін у межах договору;

3.1.5. Здійснюють обмін відповідною інформацією з ініціативи або за запитом однієї зі Сторін;



3.1.6. За потреби готують методичні рекомендації та інші інформаційні матеріали, необхідні для спільної роботи;

3.1.7. Організують та проводять спільні навчальні заходи;

3.1.8. Застосовують будь-які інші форми співпраці, що попередньо узгоджені Сторонами.

#### **Співробітництво з іншими установами та організаціями**

4.1. Для досягнення мети цього договору Сторони можуть за взаємної згодою запрошувати до співробітництва, у межах узгоджених напрямів, інші установи та організації незалежно від форм власності, фізичних осіб, громадські організації, створювати з ними тимчасові робочі групи.

#### **Строк дії договору**

5.1. Цей Договір набирає чинності з дня, наступного за днем його підписання Сторонами.

5.2. Договір укладається строком на три роки. Дія договору автоматично продовжується на наступний трирічний строк, якщо жодна зі Сторін письмово не повідомить іншу сторону у прощій намір припинити його дію.

5.3. У разі припинення дії цього договору заходи, які було розпочато на підставі договору і не завершено протягом строку його дії, продовжуються і завершуються згідно з умовами, що були раніше погоджені Сторонами, за винятком випадків, коли завершити ці заходи неможливо.

#### **Інші положення**

6.1. Будь-які зміни чи доповнення до цього договору вносяться за письмовою згодою Сторін і стають його невід'ємною частиною.

6.2. Будь-які спірні питання щодо тлумачення або застосування положень цього договору вирішуються Сторонами шляхом проведення консультацій для досягнення взаємної згоди.

6.3. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному примірнику кожній зі сторін, кожен з яких має однакову юридичну силу).

#### **ТОВ «ДРАГОМАН»**

Адреса: вул. Небесної Сотні, 105,  
оф. 410  
18000, м. Черкаси,  
Код ЄДРПОУ 41684397  
Тел. (067) 786-143-17

Директор *Григорій Подмосковник*

#### **ТОВ ПЗВО «Східноєвропейський університет імені Рауфа Аблязова»**

Адреса: Вул. Печуя-Левинської, 16,  
м. Черкаси, 18036  
ЄДРПОУ 14204539  
Тел: +38(0472)64-70-55  
E-mail: <https://www.suem.edu.ua>

Ректор *Валентина ПУЖАСВА*